

しげんとごみのだしかた

Como Descartar Lixo e Recicláveis Paraan ng pagtatapon ng mga resources o mapagkukunan at basura Cách phân loại rác



もやせるごみ
なまごみ

しゅう2かい



ようび



ようきほうそうぷらすちっく

しゅう1かい



ようび



もやせないごみ

しゅう1かい



ようび



そだいごみ P.11・12を **みてください**



しげんごみ

P.13~16を **みてください**

01

ごみだしの るーを
まもって ください

03

もやせるごみ

05

ようきほうそうぷらすちっく

07

なまごみ

09

もやせないごみ

11

そだいごみ

13

しげんごみ
(かみ・ごみおきば)

15

しげんごみ
(ごみおきば)

17

しょうずみこがたかでの
かいしゅう

18

しげんになるもの
(きよてんかいしゅう)

19

しやくしょで
あつめられないもの

21

ごみのぶんべつじてん



ごみだしの るーるを まもってください

Respeite as regras de descarte do lixo. Sundin natin ang mga patakaran sa pagtatapon ng basura.
Hãy cùng tuân thủ việc phân loại rác rưởi

ごみおきば ごみの るーる

Locais de coleta de lixo, regras de descarte do lixo
Pag-iimbak ng basura at mga panuntunan sa basura.
Nơi vứt rác và quy định về rác thải

●きまった ひ きまった じかんに だして ください!

Respeite dia e horário da coleta.

Obserbahan ang mga itinalagang araw at oras ng koleksyon.

Cùng tuân thủ ngày và giờ thu gom rác được chỉ định nào

- ・ごみのひ・じかには 『ごみ カレンダー』を みて ください。
- ・かならず じかんに まもって ください。
- ・ごみの しゅるいで だす ひが ちがいます

Consulte o "Calendário de Coleta de Lixo Doméstico" para saber dia e horário da coleta. Respeite o horário da coleta. O dia de coleta é diferente para cada tipo de lixo.

Tingnan ang "Kalendaryo ng Basura" para sa mga araw at oras nito. Mangyaring siguraduhin na nasa oras. Ang mga petsa ng pagtatapon ay nag-iiba depende sa uri ng basura.

Hãy xem "Lịch đổ rác" để biết ngày và giờ đổ rác được quy định. Xin hãy chắc chắn tuân thủ thời gian quy định. Tùy thuộc vào loại rác mà ngày vứt rác sẽ khác nhau



●きまった ところに だして ください!

Faça o descarte do lixo apenas nos locais designados para coleta.

Mangyaring itapon ito sa itinalagang lugar ng koleksyon.

Hãy vứt nó tại điểm thu gom được chỉ định.

- ・ちょうないかいが きめた ところに だして ください。
- ・だす ところは ちょうないかいや おおやさんに きいて ください。

Descarte o lixo no local designado para a sua vizinhança. Para saber mais sobre o local de descarte do lixo, entre em contato com a Associação de Moradores ou Empresa Responsável.

Mangyaring itapon ang basura sa mga itinalagang lokasyon sa loob ng bawat bayan. Mangyaring tanungin ang iyong asosasyon sa kapitbahayan o kumpanya ng pamamahala tungkol sa lokasyon ng lugar ng koleksyon.

Vui lòng vứt rác tại các địa điểm được chỉ định tại mỗi nơi. Vui lòng hỏi hiệp hội khu phố hoặc công ty quản lý của bạn về vị trí của địa điểm thu gom rác.



●るーるを まもっている ごみを かいしゅう します

Não recolhemos lixo que não estiver de acordo com as regras.

Hindi kokolektahin ang mga basurang hindi sumusunod sa mga patakaran.

Chúng tôi sẽ không thu gom rác được vứt mà không tuân thủ quy định.

- ・きちんと ごみを わけてください。
- ・るーるを まもらない ごみに きいろや みどりの しーるを はります。
- しーるが はってある ごみは いえに もってかえって ください。
- もういちど ただしく だしてください。

Separe o lixo corretamente. Somente recolhemos lixo que estiver de acordo com as regras. Uma tarja amarela ou verde será afixada no lixo que não estiver de acordo com as regras. O lixo que tiver alguma tarja afixada deverá ser levado de volta para casa e descartado novamente de acordo com as regras.

Mangyaring paghiwalayin ang iyong mga basura nang maayos. Kinokolekta ang mga basura na sumusunod sa mga patakaran. Ang mga dilaw o berdeng sticker ay ilalagay sa basurang hindi sumusunod sa mga patakaran. Mangyaring dalhin ang basurang may mga sticker sa bahay at itapon muli ito ng tama.

Hãy phân loại rác đúng cách. Chúng tôi thu gom rác dựa theo các quy tắc. Những rác vứt không tuân thủ quy định sẽ bị dán những nhãn màu vàng hoặc xanh lá cây. Hãy mang rác có nhãn dán về nhà và vứt lại theo quy định.

●きれいに つかって ください!

Mantenha o local de coleta do lixo limpo e em ordem.

Pakigamit nang malinis ang lugar ng koleksyon.

Hãy sử dụng các địa điểm thu gom rác một cách sạch sẽ.

- ・ごみの おきばは まち や アパートの ものです。まちの ひとや あばーとの ひとで かんりを して ください。
- ・ただしく だされた ごみだけ かいしゅうを します。

O local de coleta do lixo é mantido pelos usuários. Por favor, faça a sua parte. Somente recolhemos lixo que foi descartado corretamente.

Ang site ng koleksyon ay pinamamahalaan ng taong gumagamit nito. Mangyaring pamahalaan ito nang maayos. Kokolektahin ang tamang itinapon na basura.

Địa điểm thu gom được quản lý bởi những người sử dụng nó. Xin hãy quản lý nó thật kĩ. Chúng tôi sẽ thu gom rác thải được vứt đúng nơi quy định

ごみふくろの つかいかた

Como usar os sacos de lixo Paraan ng paggamit ng mga bag ng basura. Cách sử dụng túi rác

つちうらしの もやせるごみの ふくろ

Sacos de lixo para "lixo incinerável" da Prefeitura de Tsuchiura
Nasusunog na mga bag ng basura sa Tsuchiura City.
Túi đựng rác cháy được của Thành phố Tsuchiura



つちうらしの なまごみの ふくろ

Sacos de lixo para "lixo orgânico" da Prefeitura de Tsuchiura
Mga bag ng hilaw na basura sa Tsuchiura City.
Túi đựng rác thải thực phẩm, rác nhà bếp của Thành phố Tsuchiura



つちうらしの もやせないごみの ふくろ

Sacos de lixo para "lixo não-incinerável" da Prefeitura de Tsuchiura
Mga bag ng hindi nasusunog na basura mula sa Tsuchiura City.
Túi đựng rác không cháy được của Thành phố Tsuchiura



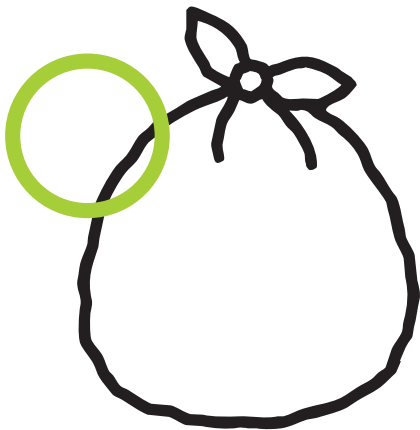
よい れい

Exemplo bom

Magandang halimbawa

Một vài ví dụ đúng cách như sau:

しっかり くちを とじて むすびます
Saco de lixo com a abertura bem amarrada.
Itali ang bag nang mahigpit.
Buộc chặt túi



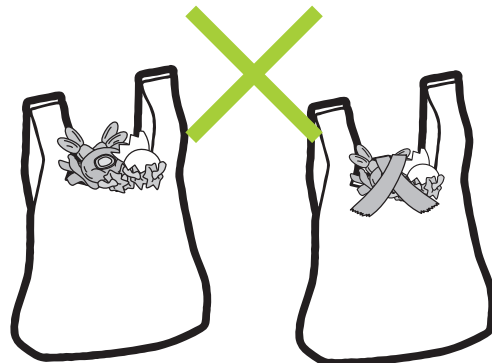
わるい れい

Exemplo ruim

Masamang halimbawa

Một vài ví dụ về việc sử dụng túi rác sai cách:

- くちが あいています
Saco de lixo aberto.
Bukas ang bibig ng bag.
Để miệng túi mở
- ふくろを 2まい つかっています
Usando dois sacos de lixo.
Dalawang bag ang gamit.
Sử dụng 2 túi rác
- ていふで とめています
Saco de lixo fechado com fita adesiva.
Ang bukas na bibig ng bag ay isinarado ng tape.
Túi được đóng lại bằng băng dính.



もやせるごみ の だしかた

Como descartar "lixo incinerável" Paraan ng pagtatapon ng mga nasusunog na basura. Cách xử lý rác cháy được



- 1 しゅうかんに 2 かい
- あさ 8:30 までに だします。
- もやせるごみの おきばに だします

Duas vezes na semana, deixar no local de coleta de "lixo incinerável" até 8:30 da manhã.
 Dalawang beses sa isang linggo, itapon ang iyong nasusunog na basura sa lugar ng koleksyon bago mag 8:30 ng umaga.
 Hãy vứt từ trước 8:30 sáng tại nơi thu gom rác cháy được hai lần một tuần.

もやせるごみの れい

Exemplos de "lixo incinerável"
 Mga halimbawa ng nasusunog na basura.
 Một vài ví dụ về rác cháy được

かみくず たばこ くつした はんかち

Restos de papel, bitucas de cigarro, meias, lenços de bolso
 Basurang papel, sigarilyo, medyas, at panyo.
 Giấy vụn, thuốc lá, tất, khăn tay



くつ ながぐつ かばん うきわ ほーす

Sapatos, botas, bolsas, boias, mangueiras
 Mga sapatos, bota, bag, salbabida, at hose.
 Giày, boots, túi xách, phao, ống hút/vòi



すとろー ぺん ばけつ たっぱー

Canudos, canetas, baldes, recipientes de plástico
 Mga straw, panulat, balde, at tupperware.
 Ống hút, bút, xô, hộp nhựa đựng thức ăn



※ぷらまーくが ついて いないもの

Itens que não tenham a marca " プラ " impressa.
 Mga bagay na walang plastik na marka.
 ※ Những món đồ không có nhãn dán "nhựa"



くさ もくざい つみき

Gramma, madeira, blocos de madeira
 Mga damo, kahoy at laruang bloke na gawa sa kahoy.
 Cỏ, gỗ, đồ chơi xếp hình



ねこすな ねんど

Areia para gatos, argila
 Mga buhangin para sa pusa (cat litter) at luwad o clay.
 Cát vệ sinh cho mèo, đất sét



※つちは すてられません

Não descarte terra.
 Ang lupa ay hindi maaaring itapon.
 Không thể vứt đất



らいたー Isqueiros Pansindi o lighter Bật lửa

なかの えきたいを つかってから
 だします

Use a carga líquida do isqueiro até o final.
 Siguraduhing ubusin ang lahat ng likido sa loob ng lighter.
 Vui lòng đảm bảo sử dụng hết chất lỏng bên trong bật lửa.



えきたい Líquidos likido Chất lỏng

のみもの えのぐ どれっしんぐ けちゃっぷ まよねーず

Bebidas, tintas, molhos, ketchup, maionese Mga inumin, pintura, dressing, ketchup at mayonaise
 Đồ uống, sơn, nước sốt, sốt cà chua, mayonnaise
 ぬのや かみに しみこませて だしてください

Absorber em papel ou tecido antes de descartar. Mangyaring ibabad ito sa tela o papel bago ito itapon. Hãy ngâm nó trong vải hoặc giấy trước khi vứt bỏ.

※ねんりょうは だせません

Não descarte combustíveis. Hindi maaaring itapon ang gasolina. Không thể vứt nhiên liệu

つちうらしの もやせるごみの ふくろから でていても だせるもの

Itens que são recolhidos mesmo que parte deles esteja um pouco para fora dos sacos de lixo para "lixo incinerável" da Prefeitura de Tsuchiura
 Mga bagay na kinokolekta kahit na lumabas ang mga ito sa mga nasusunog na supot ng basura ng Tsuchiura City
 Những thứ vẫn được thu gom ngay cả khi chúng nằm ra ngoài túi rác cháy được của Thành phố Tsuchiura

そうじようぐ

Produtos de limpeza
 Mga kagamitan sa paglilinis
 Dụng cụ vệ sinh

ほうき ふろーりんぐわいぱー

Vassouras, rodos de limpeza (mop)
 walis, floor wiper
 Cây chổi, cây lau sàn



つちうらしの もやせるごみの ふくろに いれなくても だせるもの

Itens que são recolhidos mesmo não cabendo nos sacos de lixo para "lixo incinerável" da Prefeitura de Tsuchiura
 Mga bagay na maaaring kolektahin nang hindi inilalagay sa mga nasusunog na supot ng basura ng Tsuchiura City
 Những đồ vật vẫn có thể được thu gom mà không cần bỏ vào túi rác cháy được của Thành phố Tsuchiura

えだ

Galhos
 sanga ng puno
 Cành cây

きのふとさが 10cmいない ながさが 50cmいないの えだ

Galhos com dimensões que não ultrapassem 10cm de diâmetro por 50cm de comprimento.
 Ang diyametro ng sanga ay 10cm, at ang haba ay 50cm.
 Các cành cây phải có đường kính trong khoảng 10 cm và chiều dài 50 cm.

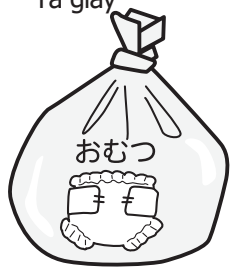


ひもで むすんでから だします。

Junte todos em um feixe e amarre com barbante.
 Ipinun ang mga sanga at itali ng lubid o pisi na maaaring bitbitin ng isang braso, at pagkatapos ay ilabas ang mga ito.
 Tập hợp các cành thành từng bó có thể cầm bằng một tay, buộc bằng dây rồi vứt chúng.

おむつ

Fraldas descartáveis
 Mga lampin (diaper)
 Tã giấy



とうめいな ふくろに 「おむつ」と かいて だします。おぶつをとりのぞいて だします。

Remova a sujeira, coloque em sacola transparente ou semi-transparente, escreva "おむつ" e faça o descarte.
 Alisin ang dumi bago ito ilabas. Ilagay ang mga ito sa isang transparent o semi-transparent na bag at isulat ang salitang hapong "おむつ"
 Loại bỏ chất bẩn trước khi vứt nó đi. Đặt nó vào một chiếc túi trong suốt hoặc bán trong suốt và viết chữ "tã" lên trên.

※ぺつとようの おむつは つちうらしの もやせるごみの ふくろに いれて だします。

Fraldas de uso animal devem ser descartadas usando o saco de lixo para "lixo incinerável".
 Ang mga lampin/diaper ng alagang hayop ay dapat itapon sa isang nasusunog na bag ng basura.
 Nên vứt tã lót của thú cưng vào túi đựng rác cháy được.

※ごみが たくさんある ときは ごみの しょりせつに もって いけます。

É possível levar grandes quantidades de lixo diretamente ao Centro de Tratamento de Lixo (Seisou Center).
 Kung marami kang basura, maaari mo itong dalhin sa isang cleaning center.
 Nếu có quá nhiều rác, bạn có thể mang đến trung tâm dọn dẹp.

おかねが かかります

É cobrada uma taxa. May bayad iyon Tuy nhiên sẽ phải mất tiền

※1まいの ごみの ふくろに はいらない ごみは そだいごみ (おおきい ごみ) です。

Itens que não couberem em um saco de lixo são "lixo de grande porte".
 Ang mga basurang hindi kasya sa isang supot ng basura ay itinuturing na malalaking basura.
 Rác không nhét vừa một túi rác được coi là rác cỡ lớn.



ようきほうそう

ぶらすちっくの

だしかた

Recycle

Como descartar "plásticos (com a marca "プラ")" Paraan ng pagtatapon ng mga plastic na basura o plastic packaging containers.
Cách xử lý đồ đựng và bao bì nhựa



この まーくが あるものを だします

Apenas itens que tenham a marca "プラ"
Ang mga item na may ganitong marka ay karapat-dapat.
Đối tượng là các đồ vật có nhãn dán này

- 1 しゅうかんに 1 かい
- あさ 8 : 30 までに だします。
- もやせるごみの おきばに だします。

Uma vez na semana, deixar no local de coleta de "lixo incinerável" até 8:30 da manhã.
Isang beses sa isang linggo, itapon ang iyong nasusunog na basura sa lugar ng koleksyon bago mag 8:30 ng umaga.
Hãy vứt chúng tại nơi thu gom rác cháy được trước 8:30 sáng mỗi tuần một lần.



ようきほうそう ぶらすちっくの れい

Exemplos de "plásticos (com a marca "プラ")" Mga halimbawa ng plastic na lalagyan at pakete o packaging Ví dụ về hộp đựng và bao bì bằng nhựa

ぼとる Garrafas Bote Chai

どれっしんぐ・よーぐると・せんざい・しゃんぷーの ぼとる



Garrafas de molho de salada, iogurte, detergente, shampoo
Mga bote ng dressing, yogurt, detergent, at shampoo
Chai nước sốt, sữa chua, chai đựng chất tẩy rửa hoặc dầu gội

かっぷ ぱっく Copos, embalagens plastic cup, pakete o packaging Cốc, hộp đựng

かっぷめん・ぷりん・たまご・ゼリーの いれもの

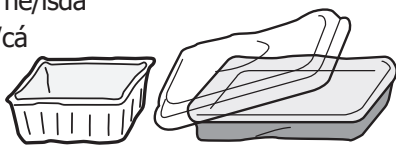
Embalagens de macarrão instantâneo, pudim, ovos, gelatina
Lalagyan ng cup noodles, pudding, itlog, at gulaman.
Hộp đựng mì ly, pudding, trứng hay thạch



とれい Bandejas tray Khay

くだもの・にく・さかなの とれい

Bandejas de frutas, carnes, peixes
tray ng prutas/karne/isda
Khay trái cây/thịt/cá



ふくろ Sacolas e embalagens supot ng basura Túi

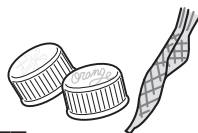
れいとうしょくひん・といれっとペーぱー・あめの ふくろ

Embalagens de alimentos congelados ou resfriados, papel higiênico, doces
Mga frozen na pagkain, toilet paper, mga bag ng candy
Túi đựng thực phẩm đông lạnh, giấy vệ sinh, gói kẹo



ねっと きゃっぷ Redes, tampas net, takip Nắp, lưới

やさいの ネット ペットぼとるの ふた



Redes de frutas, tampas de garrafas PET
net ng gulay, takip ng PET bottle
Lưới rau/nắp chai nhựa

はっほうすちろーる Proteção de objetos frágeis mga ginagamit sa cushioning material Vật liệu giảm xóc

かでんせいひんを つつんでいた くっしょん

Isopores, itens para embalar eletrodomésticos, etc
Mga bagay na ginagamit sa pagbabalot ng mga gamit sa bahay, gaya ng styrofoam
Các vật dụng dùng để bọc đồ gia dụng, chẳng hạn như miếng xốp



だしかた

Como descartar Paraan ng pagtatapon Cách vứt rác

①きれいに します

Limpe.
Linisin ito bago itapon
Làm sạch



みずで あらいます

Lave com água.
Hugasan ng tubig
Rửa bằng nước

②とうめいな ふくろに いれて だします。

Coloque em sacola transparente
e faça o descarte.
Ilagay ito sa isang transparent na
bag at ilabas ito
Cho vào túi trong suốt rồi bỏ ra ngoài



③もやせるごみの おきばに だします。

Descarte no local de coleta de
"lixo incinerável".
Itapon ito sa lugar ng koleksyon
ng nasusunog na basura.
Vứt bỏ tại nơi thu gom rác cháy
được



みかた

Como distinguir Paano makikilala ang mga basura. Cách phân biệt

きやつぶ Tampas takip / **ようきほうそう** ぷらすちっく
 "Plásticos (com a marca " プラ ") Plastik na lalagyan Đồ đựng và bao bì nhựa
ぺっとぼとの ぼとる Garrafas PET bote ng PET bottle Chai PET
PET
かん Latas lata Lon
びん Garrafas de vidro bote Chai thủy tinh
らべる Rótulos / **ようきほうそう** ぷらすちっく
 mga etiketa o label ng PET bottle "Plásticos (com a marca " プラ ") Plastik na lalagyan Đồ đựng và bao bì nhựa
Nhãn

- **ぺっとぼとの きやつぶの したの りんぐは とらないで だします。**
 Não é necessário remover o anel de plástico que fica embaixo da tampa.
 Hindi na kailangang tangalin ang ring sa ilalim ng takip ng plastik na bote.
 Không cần phải tháo vòng dưới nắp chai nhựa.

✕ ようきほうそう ぷらすちっくで だせないもの

Artigos que não podem ser descartados como "plásticos (com a marca " プラ ") Mga bagay na hindi maaaring itapon sa mga plastik na lalagyan Những đồ vật không tính vào đồ đựng và bao bì nhựa

しょうひんそのもの →P.3・4

Produtos mga produkto Sản phẩm
おもちゃ はぶらし ばけつ はんがー

Brinquedos, escovas de dentes, baldes, cabides Mga laruan, toothbrush, balde at hanger Đồ chơi, bàn chải đánh răng, xô, móc treo



よごれが とれないもの →P.3・4

Artigos que não podem ser limpos Mga bagay na hindi kayang linisin Những thứ không thể làm sạch
なつとうのぼっく はみがきこ あぶらのぼとる わさびのちゅーぶ

Embalagens de natto (soja fermentada), pastas de dentes, garrafas de óleo, tubos de wasabi
Natto pack, toothpaste, bote ng langis, wasabi tube Hộp natto, kem đánh răng, chai dầu, ống wasabi



ぺっとぼとのようき →P.15

Garrafas PET não são "plásticos (com a marca " プラ ") Ang mga may markang PET ay hindi kasama sa lalagyan ng mga plastik na basura Hộp đựng chai PET không được tính vào đồ đựng và bao bì nhựa



なまごみ だしかた

Recycle Como descartar "lixo orgânico" Paraan ng pagtapon ng hilaw na basura Cách xử lý rác tươi

- 1 しゅうかんに 2 かい
- あさ 8:30 までに だします。
- もやせるごみの おきばに だします。

Duas vezes na semana, deixar no local de coleta de "lixo incinerável" até 8:30 da manhã.

Itapon ang nasusunog na basura sa lugar ng koleksyon hanggang 8:30 umaga dalawang beses sa isang linggo.

Hãy vứt chúng tại nơi thu gom rác cháy được trước 8:30 sáng mỗi tuần hai lần.



なまごみの れい

Exemplos de "lixo orgânico" Halimbawa ng hilaw na basura Ví dụ về rác tươi



りょうりの ときに でのる ごみ

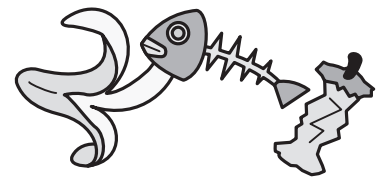
Lixo de cozinha Tira-tirang pagkain na basura Rác nhà bếp

やさい くだもの ちいさいほね

Vegetais, frutas, pequenos ossos

mga gulay, prutas, maliliit na buto

Rau, trái cây, xương nhỏ

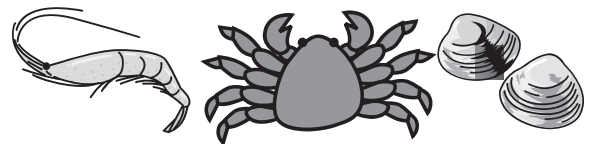


ちいさい かい えび かに

Pequenas conchas, camarão, cascas de caranguejo

mula sa maliliit na shellfish, hipon, at alimango

Vỏ từ các loài giáp xác nhỏ, tôm, cua



こーひーふいるたー ていーばっぐ

Filtro de café, sachê de chá filter ng kape, bag ng tsaai Túi cà phê, trà túi lọc

ふいるたーごと だせます。

O filtro pode ser descartado junto com a borra.

Maaari mong alisin ang buong filter.

Vứt theo từng loại đồ lọc



たべなくなった もの

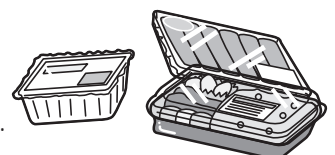
Itens que não serão consumidos Mga natirang pagkain Đồ ăn thừa

※たべものを つつんでいたものは なまごみに すてないでください。

Não descarte embalagens de alimentos junto com "lixo orgânico".

Mangyaring huwag itapon sa hilaw na basura ang mga supot ng pagkain, atbp.

Xin đừng vứt túi đựng thực phẩm v.v vào rác tươi



だしかた

Como descartar Paraan ng pagtatapon Cách vứt rác

①みずを しぼります

Remova os líquidos
Patuyuin nang bahagya
Chắt nước một cách nhẹ nhàng



よごれた みずは ごみおきばを よごします。

O líquido do "lixo orgânico" pode causar mau cheiro e sujar o local de coleta de lixo.

Ang kahalumigmigan ay maaaring magdulot ng mga amoy at gawing madumi ang lugar ng koleksyon.

Nước có thể gây ra mùi hôi và làm bẩn khu vực thu gom.

②していの ふくろ(きいろ)に いれます

Coloque no saco de lixo amarelo designado pela prefeitura.
dilaw na plastik bag
Cho vào túi màu vàng được chỉ định



みずを きるための ねつとやとうめいな ふくろに
いれたまま だせます。

Não é necessário remover a redinha ou sacola de plástico.

Maaari mong ilagay ito sa isang drainer net at isama sa dilaw na plastik bag

Bạn có thể cho vào lưới chắt nước hoặc túi nhựa.

③ふくろを しぼります

Amarre bem o saco de lixo.
Ibuhol ang bag nang mahigpit
Buộc chặt túi



なまごみが でないように ふくろを しぼります。

Amarrar bem o saco de lixo evita que o interior caia para fora ou que o cheiro espalhe.

Ibuhol ang bag nang mahigpit upang maiwasan ang anumang kalat o amoy.

Việc buộc miệng túi sẽ giúp đồ bên trong không bị rơi vãi và mùi hôi không thoát ra ngoài.

④もやせるごみの おきばに だします

Descarte no local de coleta de
"lixo incinerável".

Dalhin ito sa lugar ng koleksyon ng
nasusunog na basura.

Mang đến nơi thu gom rác cháy được



もやせるごみと なまごみは わけて だします。

Descarte "lixo incinerável" e "lixo orgânico" separadamente.

Ang mga nasusunog na basura at mga hilaw na basura ay dapat na magkahiwalay na ilagay sa lugar ng koleksyon nito.

Rác cháy được và rác tươi phải được đặt riêng tại khu vực thu gom.

✕ なまごみで だせないもの

Itens que não devem ser descartados como "lixo orgânico" Mga bagay na hindi maaaring itapon bilang hilaw na basura Những thứ không thể vứt ở dạng rác tươi

たばこ くすり おむつ ペットのふん

Bitucas de cigarro, remédios, fraldas, fezes de animais Sigarilyo, gamot, diaper, dumi ng alagang hayop Thuốc lá, thuốc uống, tã lót, phân vật nuôi

おおきい かい

Conchas grandes malalaking shellfish Động vật có vỏ lớn

おおきい ほね

Ossos grandes malalaking buto Xương to

のみもの

Bebidas inumin (Ang mga inuming tubig na nasa mga plastik na bote ay hindi maaaring itapon bilang basura. Halimbawa, kape, juice, atbp.) Đồ uống (café, nước ép v.v)

まよねーず けちやつぷ そーす →P3・4

Maionese, ketchup, molhos mayonnaise, ketchup, sarsa Sốt mayonnaise, sốt cà chua, nước sốt

もやせないごみの だしかた

Como descartar "lixo não-incinerável" Paraan ng pagtatapon ng mga hindi nasusunog na basura Cách xử lý rác không cháy được

- 1 しゅうかんに 1 かい
- あさ 8:30 までに だします。
- もやせないごみの おきばに だします。

Uma vez na semana, deixar no local de coleta de "lixo não-incinerável" até 8:30 da manhã.
Itapon ang hindi nasusunog na basura sa lugar ng koleksyon bago mag 8:30 ng umaga isang beses sa isang linggo.
Vứt rác không cháy được tại nơi thu gom trước 8:30 sáng mỗi tuần một lần.



もやせないごみの れい

Exemplos de "lixo não-incinerável" Mga halimbawa ng hindi nasusunog na basura Ví dụ về rác không cháy được

とうき

Artigos de cerâmica palayok Đồ gốm

さら ちゃわん うえきばち

Pratos, xícaras, vasos de plantas
mga plato, mangkok, paso ng bulaklak
Đĩa, bát, lọ hoa



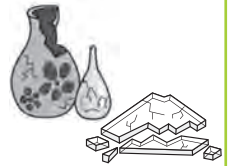
がらす

Artigos de vidro salamin Thủy tinh
こつぷ かびん くすりびん

Copos, vasos e jarras, frascos
tasa, vase, bote ng gamot Cốc, lọ, chai thuốc

※われた がらすは かみに つつんで だします。

Embale cacos de vidro em papel e faça o descarte.
Balutin sa papel ang basag na baso at itapon.
Bọc kính bị vỡ vào giấy và vứt đi



きんぞく でんかせいひん

Artigos de metal e eletrodomésticos mga metal, mga de-koryenteng kasangkapan Kim loại, thiết bị điện

なべ ほうちょう ふらいぱん すいはんき とーすたー

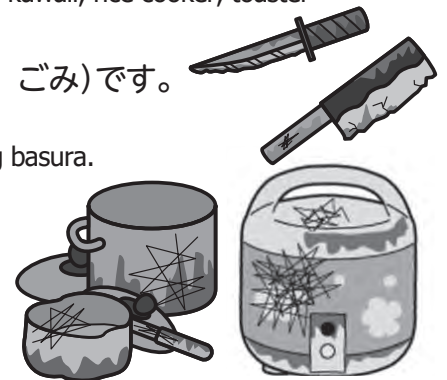
Panelas, facas, frigideiras, panela de arroz, forno elétrico mga kaldero, kutsilyo, kawali, rice cooker, toaster
Nồi, dao, chảo rán, nồi cơm điện, lò nướng bánh

※していの ふくろに はいらない ものは そだいごみ(おおきい ごみ)です。

Itens que não couberem no saco de lixo designado são "lixo de grande porte".
Ang mga basurang hindi kasya sa itinalagang bag ay itinuturing na malalaking basura.
Rác không thể cho vào túi rác quy định được coi là rác cỡ lớn.

※ちいさい でんかせいひんの りさいくるに ついて → P.17

Sobre reciclagem de eletrodomésticos de pequeno porte
Tungkol sa pag-recycle ng maliliit na kagamitan sa bahay
Về việc tái chế các thiết bị gia dụng nhỏ



つちうらしの もやせないごみの ふくろから でていても だせるもの

Itens que são recolhidos mesmo não cabendo nos sacos de lixo para "lixo não-incinerável" da Prefeitura de Tsuchiura
Mga bagay na kinokolekta kahit na lumabas ang mga ito sa hindi nasusunog na mga bag ng basura ng Tsuchiura City
Những đồ vật được thu gom ngay cả khi chúng rơi ra từ túi rác không cháy được của Thành phố Tsuchiura

そうじようぐ(もっぷ) Artigos de limpeza (rodos) mga kagamitan sa paglilinis(mop) Dụng cụ lau chùi (cây lau nhà)
かさ Guarda-chuvas payong Ô, dù

※ふくろに はいらない そうじきは そだいごみ(おおきい ごみ)で だします。

Aspiradores de pó que não couberem no saco de lixo são "lixo de grande porte".
Ang mga vacuum cleaner na hindi kasya sa mga bag ay itinuturing na malalaking basura.
Máy hút bụi không thể bỏ vừa túi được coi là rác cỡ lớn.

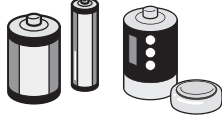


✕ もやせないごみで だせないもの

Itens que não devem ser descartados junto com "lixo não-incinerável" Mga bagay na hindi maaaring itapon sa hindi nasusunog na basura Những đồ vật không thể vứt như rác không cháy được

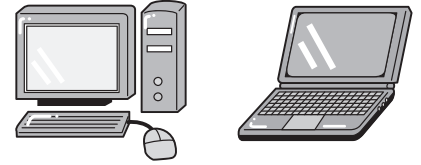
かんでんち じゅうでんち →P.16・18

Pilhas e baterias recarregáveis ou descartáveis
Mga dry na baterya, mga rechargeable na baterya
Pin khô, pin sạc



ぱそこん →P.19

Computadores de uso pessoal
kompyuter
Máy tính



※1まいの ごみの ふくろに はいらない ごみは そだごみ (おおきい ごみ) です。

Itens que não couberem em um saco de lixo são "lixo de grande porte".

Ang mga basurang hindi kasya sa isang garbage bag ay itinuturing na malalaking basura.

Rác không thể nhét vừa một túi rác được coi là rác cỡ lớn.

しで しょりできないもの →P.19

Itens que a cidade não consegue processar Mga bagay na hindi maaaring itapon ng lungsod Những loại rác mà thành phố không thể xử lý

てつあれい ぼーりんぐのたま たいる たいやちえーん たいや
こんくりーとぶろっく いし すな けんちくはいざい

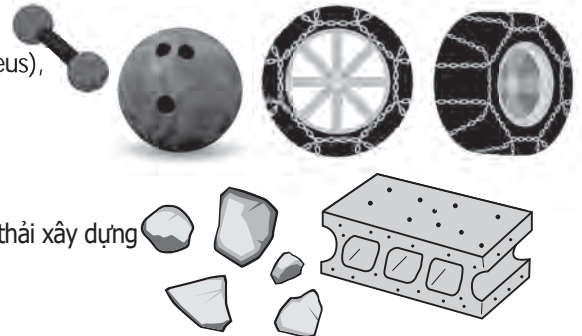
Halteres (dumbbell), bolas de boliche, azulejos, correntes de neve (para pneus),

pneus, blocos de concreto, pedras e pedregulhos, areia, entulhos

iron arrays(dumbbell), bola ng bowling, tiles, chain ng gulong, gulong,

kongkretong bloke, bato, buhangin, construction debris.

Miếng sắt, bóng bowling, ngói, xích lốp, lốp xe, khối bê tông, đá, cát, phế thải xây dựng



ほうりつで だせないもの →P.19

Itens que não podem ser descartados de acordo com a Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos

Mga bagay na hindi maaaring itapon dahil napapailalim ang mga ito sa Home Appliance Recycling Law

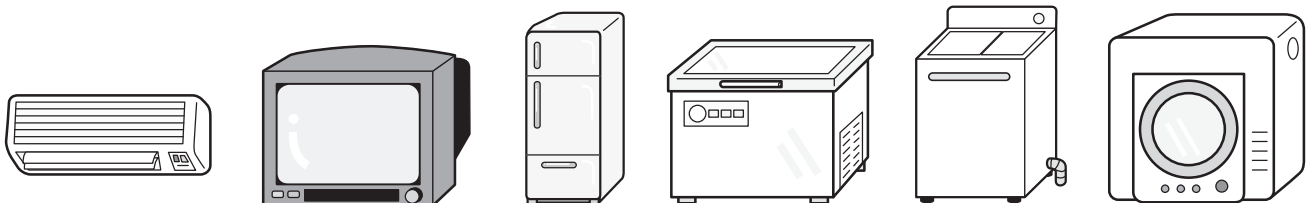
Những đồ vật không thể vứt bỏ vì Luật Tái chế Thiết bị Gia dụng

えあこん てれび れいぞうこ れいとうこ せんたくき いるいかんそうき

Ares-condicionados, televisores, geladeiras, freezers, máquinas de lavar roupas, máquinas de secar roupas

air conditioner, televisyon, refrigerator, freezer, washing machine, dryer ng damit

Điều hòa, tivi, tủ lạnh, tủ đông, máy giặt, máy sấy quần áo



そだいごみ(おおきい ごみ)の だしかた

Como descartar "lixo de grande porte" Paraan ng pagtatapon ng mga malalaking basura Cách xử lý rác cỡ kình

つちうらしの ふくろに はいらない ものは そだいごみ(おおきい ごみ)で だします。

"Lixo de grande porte" são itens que não cabem em um saco de lixo designado pela Prefeitura de Tsuchiura, ou itens que impeçam que o saco de lixo seja bem amarrado.

Ang mga bagay na masyadong malaki upang magkasya sa isang bag sa Tsuchiura City, o mga bagay na hindi maaaring isara kahit na ilagay sa isang itinalagang bag, ay itinuturing na malalaking basura.

Những đồ vật quá lớn không thể nhét vừa một túi của Thành phố Tsuchiura hoặc những đồ vật có thể cho vào túi chỉ định nhưng không thể buộc miệng túi đều được coi là rác cỡ kình.

●そだいごみの だしかたは 2つの ほうほうが あります。

Existem 2 formas de descartar "lixo de grande porte".

Mayroong dalawang paraan upang itapon ang malalaking basura.

Có hai cách để xử lý rác cỡ kình.

1 いえの まえまで とりに いきます。

Agendar coleta Door-to-door na koleksyon Thu thập tận nhà

①うけつけを します

Atendimento Pagtanggap (Reception) Thu nhận

そだいごみ うけつけでんわ 029-826-4800

Telefone exclusivo para "lixo de grande porte"

Tumatanggap ng malaking basura

Số điện thoại tiếp nhận rác cỡ lớn

うけつけじかん へいじつ 8:30~17:00

Horário de atendimento das 8:30 às 17:00 (dias úteis)

Oras na maaring tumawag Lunes hanggang Biyernes 8:30-17:00

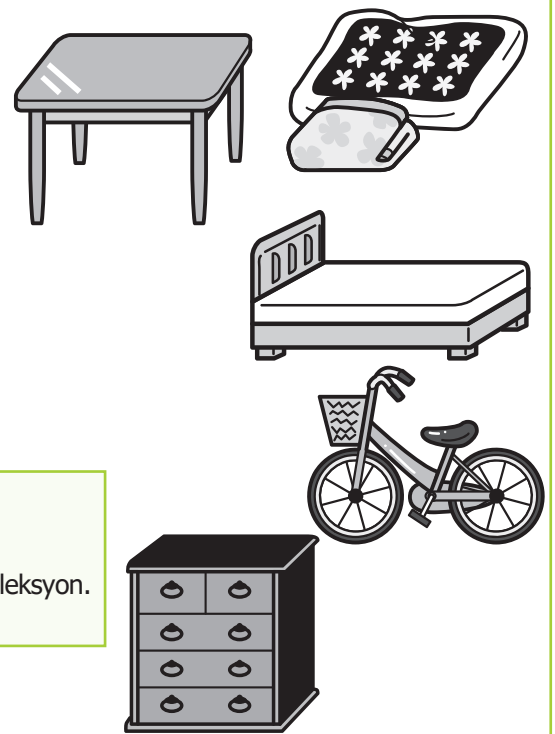
Thời gian tiếp nhận cuộc gọi Các ngày trong tuần 8:30 - 17:00

※しゅうしゅうび とうじつの もうしこみは できません

Não é possível agendar no dia da coleta.

Ang mga aplikasyon ay hindi maaaring gawin sa araw mismo ng koleksyon.

Đơn đăng ký không thể được thực hiện vào ngày thu gom.



②「そだいごみ しよりけん」を かいます

Compre etiqueta(s) para manuseio de "lixo de grande porte".

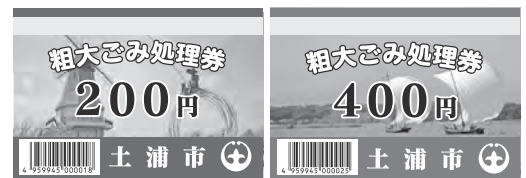
Bumili ng sticker para sa pagtatapon ng malaking basura Mua phiếu xử lý rác cỡ kình

「そだいごみ しよりけん」を そだいごみに はりつけます

Afixe a(s) etiqueta(s) no(s) item(ns) a ser(em) descartado(s) como "lixo de grande porte".

Idikit ang sticker sa itatapong malaking basura

Dán nhãn dán phiếu xử lý rác cỡ kình vào thùng rác cỡ lớn.



③やくそくのひの あさ 8:30 までに きまったところへ だします

No dia da coleta, leve o "lixo de grande porte" para o local designado até 8:30 da manhã.

Itapon ang malalaking basura sa itinalagang lokasyon bago mag 8:30 ng umaga sa araw ng koleksyon.

Đỡ rác cỡ kình tại địa điểm quy định trước 8:30 của ngày thu gom.

2 じぶんで もちはこぶ

Levar diretamente Direktang paghahatid Giao hàng trực tiếp

●せいそうせんたー

Centro de Tratamento de Lixo (Seisou Center) Cleaning center Trung tâm dọn dẹp

うけつけじかん げつようび～どようび 9:00～16:00

Horário de atendimento de Segunda a Sábado
Oras na maaring tumawag Lunes hanggang Sabado
Thời gian tiếp nhận cuộc gọi Thứ Hai đến Thứ Bảy

でんわばんごう 029-841-3427

Telefone
Numero ng telepono
Số điện thoại

りょうきん (かていごみ) 10kg¥130～かさん

Taxa (lixo residencial) 130 円 para cada 10kg
Mga bayarin (basura sa bahay) 130 yen bawat 10 kilo
Chi phí (rác thải sinh hoạt) 130 yên cho mỗi 10kg

※もうしこみは いりません

Não é necessário fazer agendamento.
Walang kinakailangang aplikasyon.
Không cần phải đăng kí

※なかみの みえる ふくろで もっていきます

Por favor, leve o lixo de forma que o interior esteja visível.
Pakitiyak na ang mga bagay na dinadala ay nakikita ang mga nilalaman.
Hãy đảm bảo rằng các rác thải được giao với tình trạng có thể nhìn thấy được bên trong.

※うんてんめんきょしょうや はがきなど じゅうしょの わかるものを うけつけの ひとに
みせて ください

Para confirmar a origem do lixo, solicitamos que apresente um documento que contenha o endereço (ex.: carteira de habilitação, recibo de taxas de serviços públicos, etc.)
Upang malaman ang lokasyon ng basura, hihilingin namin sa iyo na ipakita ang lugar ng iyong tirahan, lisensya sa pagmamaneho, utility bill, atbp.
Tại thời điểm tiếp nhận, chúng tôi sẽ yêu cầu bạn xuất trình địa chỉ thông qua bằng lái xe, hóa đơn công cộng, v.v. để xác nhận vị trí bắt đầu của rác.



つちうらしなかむらにしね ばんち
土浦市中村西根 1811 番地 1



Recycle

しげんごみ(かみるい)の だしかた(ごみおきばで あつめるもの)

Como descartar (papéis) "recicláveis" (local de coleta designado)

Paraan ng pagtatapon ng mga recyclable na basura (papel) Lugar ng punto ng koleksyon

Cách xử lý rác tái chế (giấy) (Thu tại điểm thu gom)

しげんごみの おきばは もやせるごみや もやせないごみと ばしょが ちがう ところがあります。

O local de coleta de "recicláveis" pode ser diferente do local de coleta de "lixo incinerável" e "lixo não-incinerável".

Ang lugar ng koleksyon para sa mga recyclable ay maaaring matatagpuan sa iba't ibang lokasyon para sa mga basurang nasusunog at hindi nasusunog.

Điểm thu gom rác tái chế có thể được đặt ở các vị trí khác nhau đối với rác cháy được và rác không cháy được.

■しげんの ひの まえのひ

■あさ 9:00 までに だします。

■しげんごみの おきばに だします。

Deixe no local de coleta de "recicláveis" até 9:00 da manhã do dia anterior ao dia da coleta de "recicláveis".

Itapon ang mga recyclable na basura sa lugar ng koleksyon bago mag 9:00 ng umaga, araw bago ang Resource Day.

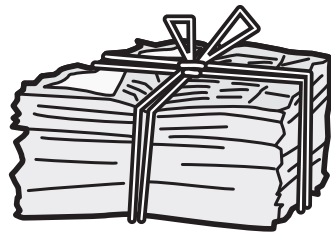
Vứt rác tái chế tại địa điểm thu gom trước 9:00 sáng một ngày trước ngày của rác tái chế.

しげんごみ (かみるい) の れい

Exemplos de (papéis) "recicláveis" Mga halimbawa ng recyclable na basura (papel) Ví dụ về rác tái chế (giấy)

しんぶんし

Jornais
dyaryo
Báo



だんぼーる

Caixas de papelão
karton
Các tông



ざつがみ

Papéis variados
recyclable na papel
Giấy vụn

かみ、おかしのはこ、かみふくろ、ふうとう、らっぷのしん、ほうそうし、かれんだー、めいし

Papel, caixas de doces, sacolas de papel, envelopes, rolos de filme plástico (cozinha), papel para embrulhos, calendários, cartões de visita

papel, mga kahon ng kendi, paper bag, sobre, plastic wrap core, wrapping paper, kalendaryo, business card

Giấy, hộp kẹo, túi giấy, phong bì, lõi bọc nhựa, giấy gói, lịch, danh thiếp



だしかた

Como descartar Paraan ng pagtatapon Cách vớt rác

① わけます

Separar
Paghiwa-hiwalayin
Phân loại



② たいらに つぶします

Desmante as caixas
Patagin
Ép thành mặt phẳng.

しんぶんし・ざつがみ・だんぼーるに わけます。

Separar em 3 categorias: jornais, caixas de papelão, papéis variados.

Ihiwalay sa diyaryo, papel, at karton
Chia thành báo, giấy vụn và bìa cứng

おかしのはこやだんぼーるはつぶします。

Desmante caixas de papelão e caixas de doces.
Patagin ang mga kahon ng kendi at mga kahon ng karton.
Ép thẳng các hộp kẹo và hộp các tông.

③ ひもで じゅうじに しばります。

Amarre em formato de cruz com barbante.
Itali ito ng crosswise gamit ang pisi o lubid
Buộc nó theo chiều ngang bằng dây



ざつがみは かみふくろに いれてから
しばっても だせます。

Coloque papéis variados em uma sacola de papel e amarre.
Ilagay ang mga papel sa isang paper bag at pagkatapos ay itali ito.
Giấy vụn cũng có thể được lấy ra bằng cách cho vào túi giấy rồi buộc lại.

④ しげんの ごみおきばに だします。

Leve até o local de coleta de "recicláveis".
Dalhin sa lugar ng pagkokolektahan nito.
Vớt tại nơi thu gom rác tái chế



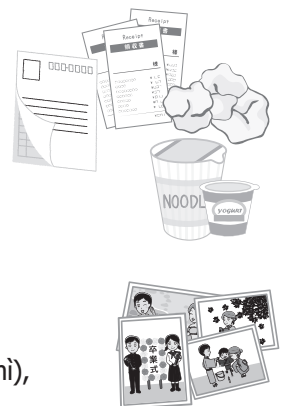
✕ しげんごみで だせないもの

Itens que não podem ser descartados como "recicláveis" Mga bagay na hindi maaaring itapon bilang recyclable na basura Những thứ không thể vớt như rác tái chế

- ・しゃしん ・れしーと
- ・しゅれっだー したもの
- ・ぼうすいかこうされた かみ(かみこつぷ・かみさら・よーぐるとのかつぷ・かつぷめんのかつぷ)
- ・ぷらすちっくの ふいるむが ついているもの
- ・あるみはくが ついている もの
- ・においや よごれが ついている もの

Fotos, recibos e notas fiscais, papel picotado, papéis com impermeabilizante (copos, pratos, embalagem de iogurte, embalagem de macarrão instantâneo), papéis com revestimento plástico ou metálico, papéis com cheiro ou sujeira
mga larawan, resibo, shredder, papel na hindi tinatablan ng tubig (paper cup, paper plates, yogurt cups, cup noodle cups), mga bagay na may plastic film o aluminum foil, mga bagay na may amoy o dumi.

Hình ảnh, biên lai, máy hủy tài liệu, giấy chống thấm (cốc giấy, đĩa giấy, cốc sữa chua, cốc mì), các vật dụng có màng nhựa hoặc giấy nhôm, các vật dụng có mùi hôi hoặc bụi bẩn.





しげんごみの

だしかた(ごみおきばで あつめる もの)

Recycle Como descartar "recicláveis" Paraan ng pagtatapon ng mga recyclable na basura Cách xử lý rác tái chế

しげんごみの おきばは もやせるごみや もやせないごみと ばしょが ちがう ところがあります。

O local de coleta de "recicláveis" pode ser diferente do local de coleta de "lixo incinerável" e "lixo não-incinerável".

Ang lugar ng koleksyon para sa mga recyclable ay maaaring matatagpuan sa iba't ibang lokasyon para sa mga basurang nasusunog at hindi nasusunog.

Điểm thu gom rác tái chế có thể được đặt ở các vị trí khác với rác cháy được và rác không cháy được.

■つき 2かい

■あさ 9:00 までに だします。

■しげんごみの おきばに だします。

Duas vezes no mês, deixar no local de coleta de "recicláveis" até 9:00 da manhã.

Dalawang beses sa isang buwan, ilagay ito sa recyclable na lugar ng koleksyon ng basura bago mag 9:00 ng umaga

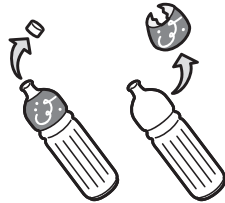
Mang rác đến nơi thu gom rác tái chế trước 9 giờ sáng hai lần một tháng.

ぺっとぼとる

Garrafas PET mga plastic bottle(PET bottle) Chai nhựa

①きゃつぷと らべるを とります

Remove tampas e rótulos.
Alisin ang takip at label
Tháo nắp và nhãn



②みずで なかを あらいます

Lave o interior com água.
Hugasan ang loob ng tubig
Rửa bên trong bằng nước



③ぼとるを つぶします

Amasse as garrafas.
Pisain ang bote
Bóp dẹt chai



④なかの みえる とうめいな ふくろに いれて だします

Coloque em sacolas transparentes ou semi-transparentes e faça o descarte.

Ilagay ito sa isang transparent o semi-transparent na bag upang makita ang loob.

Đặt nó trong một túi trong suốt hoặc bán trong suốt để có thể nhìn thấy bên trong.

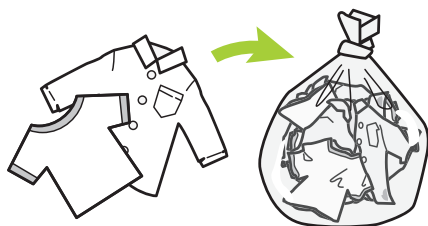


いらなくなった ぬの

Roupas e tecidos velhos lumang tela Vải cũ

とうめいな ふくろに いれて だします

Coloque em uma sacola transparente e faça o descarte.
Ilagay ito sa isang transparent na bag at ilabas
Cho vào túi trong suốt rồi bỏ ra ngoài



わたの はいった ものは もやせる ごみで だします。(くっしょん・だうんじゃけつと)

Itens que são estofados com algodão ou penas devem ser descartados junto com "lixo incinerável" (almofadas, casacos).
Ang mga bagay na naglalaman ng bulak o balahibo ay dapat na itapon bilang nasusunog na basura.(Cushion/down jacket)
Những thứ có chứa bông hoặc lông vũ nên được vứt ở dạng rác cháy được (áo phao, gối đệm).

かん「空き缶」

Latas lata Lon

①みずで なかを あらいます

Lave o interior com água.
Hugasan ang loob ng tubig
Rửa bên trong bằng nước



②かんの かごに だします

Descarte na cesta para latas.
Ilagay ito sa basket ng lata
Vứt vào rổ đựng lon



すぶれーかんは がすを めいてから あなを あけて だします。

Abra um buraco nas latas de spray após remover todo o gás.

Alisin ang gas mula sa mga spray can, pagkatapos ay butasin ang lata bago ito itapon.

Loại bỏ khí khỏi bình xịt, sau đó đục một lỗ trên bình trước khi vứt bỏ.



びん「ビン」

Garrafas de vidro babasaging bote Chai thủy tinh

①ふたを はずします

Remova as tampas.
Tanggalin ang takip
Tháo nắp

ふたは もやせないごみで だします

Descarte as tampas junto com "lixo não-incinerável".
Itapon ang mga takip sa hindi nasusunog na basura.
Vứt bỏ nắp vào rác không cháy được.

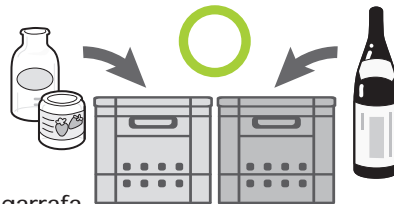
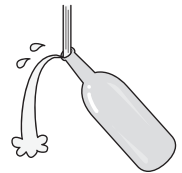
③いろべつに こんてなに いれます

Descarte nas caixas de acordo com a cor de cada garrafa.
Ilagay sa mga lalagyan ayon sa kulay
Xếp vào thùng theo màu sắc

しろ「白」	Transparente	puti	Trắng
ちゃ「茶」	Marrom	brown	Nâu
みどり「緑」	Verde	berde	Xanh lá
そのた「その他」	Outras cores	at iba pa	Khác

②みずで なかを あらいます

Lave o interior com água.
Hugasan ang loob ng tubig
Rửa bên trong bằng nước



やくひん・のうやく の びんは もやせない
ごみに だします

Frascos de remédio e agrotóxicos devem ser descartados junto com "lixo não-incinerável".

Ang mga bote para sa mga kemikal at pestisidyo ay dapat na itapon bilang hindi nasusunog na basura.

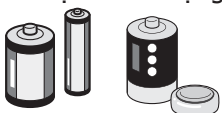
Các chai đựng hóa chất và thuốc trừ sâu nên được vứt bỏ như rác không cháy được.

かんでんち「乾電池」

Pilhas dry battery Pin khô

かんでんちの かごに いれます

Descarte na cesta para pilhas.
Ilagay ito sa basket ng baterya
Đặt vào rổ đựng pin



じゅうでんしきでんちは てーぷで
ぜつえんしてから だして ください。

Isole pilhas recarregáveis com fita e só então faça o descarte.
I-insulate ang mga rechargeable na baterya gamit ang
tape bago itapon ang mga ito.

Hãy dán băng keo vào pin sạc và vứt chúng



Recycle

こがたかでん(ちいさい でんかせいひん)を あつめる ところ

Coleta de eletroeletrônicos de pequeno porte
Koleksyon ng mga ginamit na maliliit na kasangkapan sa bahay
Thu gom đồ gia dụng cỡ nhỏ đã qua sử dụng

あつめるもの 15cm x 30cm いないの おおきさのもの

Itens que são coletados Dimensões entre 15cm x 30cm
mga bagay na kokolektahin Mga item sa loob ng sukat na 15cm x 30cm
Những thứ cần thu gom Sản phẩm có kích thước 15cm x 30cm

けいたいでんわ
Telefones celulares
cellphone
Điện thoại di động



たぶれっと たんまつ
Tablets
terminal ng tablet
Thiết bị kết nối máy tính bảng

PHS
Telefones de mão pessoais (PHS)
PHS
PHS

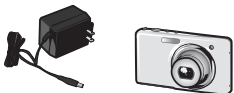
でんわき
Aparelhos de telefone fixo
telefono
Điện thoại

らじお(ぼーたぶる)
Rádios portáteis
portable na radyo
Máy radio cầm tay

でじたる かめら
Câmeras fotográficas (digital)
digital camera
Máy ảnh kỹ thuật số

ふいるむ かめら
Câmeras fotográficas (filme)
camera ng pelikula
Máy quay phim

びでお かめら(ぼーたぶる)
Filmadoras
portable na video camera
Máy quay phim cầm tay



DVD ぶれいやー(ぼーたぶる)
Aparelhos de DVD portáteis
portable na dvd player
Máy nghe nhạc DVD xách tay

IC れこーだー
Gravadores de voz
IC recorder
Máy ghi âm IC

おんがく ぶれいやー(ぼーたぶる)
Tocadores de música portáteis
portable music player
Máy nghe nhạc cầm tay

へっどほん・いやほん
Fones de ouvido
Mga headphone/earphone
Headphone/Earphone (tai nghe)

はーどでいく
Discos Rígidos (HDs)
hard disk
Ổ đĩa cứng

USB めもり
Pendrive
USB memory
Ổ nhớ USB

でんしじしよ
Dicionários eletrônicos
elektronikong diksyunaryo
Từ điển điện tử

でんたく
Calculadoras
calculator
Máy tính cầm tay

でんしたばこ
Cigarros eletrônicos
sigarilyong electronic
Thuốc lá điện tử



でんきかみそり
Barbeadores elétricos
de-kuryenteng labaha
Máy cạo râu

でんどう はぶらし
Escovas de dentes elétricas
Sipilyong pinapagana ng kuryente
Bàn chải đánh răng điện

へあどらいやー
Secadores de cabelo
pampatuyo ng buhok
Máy sấy tóc

とけい
Relógios
orasan
Đồng hồ

げーむき(ぼーたぶる)
Consoles de vídeo game (portátil)
portable na makina ng laro (handheld gaming console)
Máy chơi game cầm tay

げーむき(おきがた)
Consoles de vídeo game (doméstico)
nakatigil na makina ng laro (stationary game machine)
Máy chơi game cố định

かーなび(ぼーたぶる)
Navegador GPS para carro (portátil)
portable na nabigasyon ng kotse
Máy định hướng cho xe

うえぶかめら
Câmera webcam
webcam
Webcam



AC あだぶた
Adaptadores de parede AC
AC adapter
Bộ chuyển điện xoay chiều

OA たっぷ
Filtros de linha
OA tap
Vòi OA

きーぼーど
Teclados
keyboard
Bàn phím

けーぶる るい
Cabos
mga kable
Cáp

あつめる ところ Pontos de coleta: Lokasyon ng koleksyon Địa điểm thu gom

たてものの なまえ Estabelecimentos Pangalan ng pasilidad Tên cơ sở

ちくの こうみんかん Centros comunitários Bawat sentro ng komunidad ng distrito Các trung tâm cộng đồng từng khu vực

いっちゅうちくこうみんかん	一中地区公民館	かみおおつこうみんかん	上大津公民館
にちゅうちくこうみんかん	二中地区公民館	ろくちゅうちくこうみんかん	六中地区公民館
さんちゅうちくこうみんかん	三中地区公民館	つわこうみんかん	都和公民館
よんちゅうちくこうみんかん	四中地区公民館	にいはいちくこうみんかん	新治地区公民館

みせ Lojas de varejo Tingian na tindahan Cửa hàng bán lẻ

かすみ なみきてん、なかむらてん、ぴあたうてん、FOOD OFFすとかーたなかてん、つちうらえきまてん
じょいふるほんだ あらかわおきてん ジョイフル本田 荒川沖店

ちゅうい Atenção: Mahalagang punto Điểm cần chú ý

・こじんじょうほうは じぶんで けして ください。

Certifique-se de apagar todo tipo de informações pessoais antes de descartar. Mangyaring tangalin ang iyong personal na impormasyon bago ito ipadala. Vui lòng xóa thông tin cá nhân của bạn trước khi vứt.

・はこのなかに いれたものは かえせません。

Itens coletados não são devolvidos em hipótese alguma. Hindi maibabalik ang mga nakolektang maliliit na kagamitan sa bahay. Các thiết bị gia dụng nhỏ đã được thu gom không thể được trả lại.

・でんちは とって から だします。

Se possível, remova pilhas ou baterias antes de descartar. Mangyaring alisin ang anumang mga naalis na baterya bago ilabas ang mga ito. Vui lòng tháo pin có thể tháo rời trước khi vứt.








Recycle

しげんに なるもの の きよてんかいしゅう

Locais que coletam itens que podem ser reciclados

Batayang koleksyon ng mga bagay na maaaring gamitin bilang mapagkukunan o resources

Nơi thu gom những thứ có thể tái chế

	しやくしょ Prefeitura Munisipyo Toà thị chính	ししょ・しゅっちょうじょ Filial da prefeitura Tanggapan ng sangay/sangay Chi nhánh/văn phòng chi nhánh	こうみんかん Centro comunitário sentro ng komunidad Trung tâm cộng đồng	こうきょうせつ Instalações públicas pampublikong pasilidad Cơ sở công cộng	みせ Lojas de varejo tingian na tindahan Cửa hàng bán lẻ
 じゅうでんち Pilhas e baterias recarregáveis rechargeable na baterya Pin sạc	○	○	○		
 けいこうかん(※1) Lâmpadas fluorescentes fluorescent tube Ống huỳnh quang		○	○	わーくひるつちうら ワークヒル土浦	
 つかった あぶら(※2) Óleo de cozinha basura ng langis sa pagluluto Dầu ăn được thải ra			○	つくしのいえ つくしの家	○ ※3

※1 でんきゅう、かんがた、ちよっかんがた、LED、すいぎんたいおんけい、すいぎんおんどけいが だせます。

わたしたち けいこうかんは もやせないごみに だします。

Lâmpadas incandescentes, lâmpadas circulares, lâmpadas tubulares, lâmpadas LED, termômetros de mercúrio (clínico e de parede) podem ser descartados. Itens que estiverem quebrados devem ser descartados junto com "lixo não-incinerável".

Ang mga bumbilya, mga uri ng bilog at straight na ilaw, mga LED, mga mercury thermometer, at mga thermometer ay mangyaring itapon sa mapagkukunan o resources ngunit kung ang mga ito'y basag, mangyaring itapon sa mga hindi nasusunog na basura.

Có thể vứt bóng đèn, loại vòng, loại ống thẳng, đèn LED, nhiệt kế thủy ngân. Hãy vứt bỏ những đồ vật bị hỏng như là rác không cháy được.

※2 さらだあぶら、なたねあぶら、こーんゆ、ごまあぶら、べにばなゆ、ひまわりゆ、だいでずあぶら、らっかせいあぶら、おりーぶゆ、あまにゆが だせます。

つかった あぶらは ごみを とって から ペットボトルに 入れて だしてください。

Filtre o óleo, espere esfriar, coloque em uma garrafa PET e leve até uma caixa de recolhimento. Aceitamos somente: óleo de salada, óleo de canola, óleo de milho, óleo de gergelim, óleo de açafrão, óleo de girassol, óleo de soja, óleo de amendoim, azeite de oliva e óleo de linhaça.

Salain ang mantika, hayaang lumamig, pagkatapos ay ilagay ito sa isang plastik na bote at ilagay ito sa kahon ng koleksyon. Ang tanging basurang langis na maaaring kolektahin ay salad oil, rapeseed oil, corn oil, sesame oil, safflower oil, sunflower oil, soybean oil, peanut oil, olive oil, at linseed oil.

Lọc lấy dầu, để nguội rồi cho vào chai nhựa rồi cho vào hộp thu gom. Các loại dầu thải duy nhất có thể được thu gom là dầu salad, dầu hạt cải, dầu ngô, dầu mè, dầu cây rum, dầu hướng dương, dầu đậu nành, dầu đậu phộng, dầu ô liu và dầu hạt lanh.

※3 みせで あつめるところ

Lojas que efetuam a coleta

Lugar kung saan nangongolekta ang tindahan

Nơi thu gom tại cửa hàng

かすみ、えこすにいはいりしよっぴんぐせんたー、とりせん、はりがえ、こーぶつちうら

カスミ、エコス新治ショッピングセンター、とりせん、ハリガエ、コープ土浦、

さんふれっしゅはすのさとの かくてんぼ

サンフレッシュはすの里の各店舗

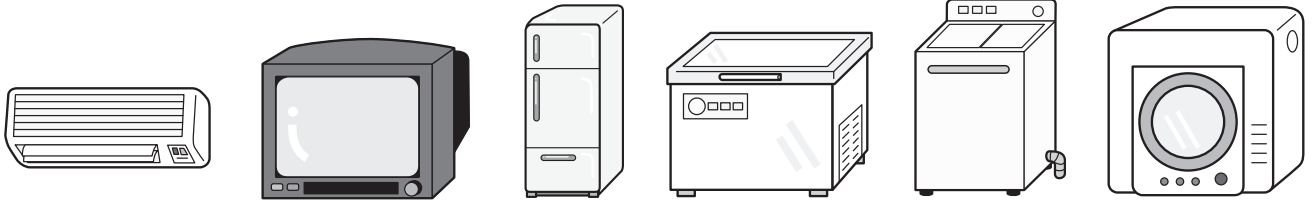
しやくしよで あつめないもの

Itens que não podem ser recolhidos pela prefeitura
 Những thứ thành phố không thể thu gom

Mga bagay na hindi maaaring kolektahin ng lungsod

① ほうりつで だせないもの

Itens designados pela Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos
 Mga bagay na napapailalim sa Home Appliance Recycling Law
 Các món đồ theo Luật Tái chế Thiết bị Gia dụng



えあこん てれび れいぞうこ れいとうこ せんたくき いるい かんそうき

Ares-condicionados Televisores Geladeiras Freezers Máquinas de lavar roupas Máquinas de secar roupas
 Air conditioner televisyon refrigerator freezer washing machine pampatuyo ng damit
 Máy điều hòa Tivi Tủ lạnh Tủ đông Máy giặt Máy sấy quần áo

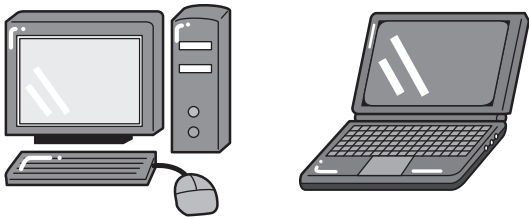
でんきや か していひきとりばしよに はなして ください。

Por favor entre em contato com um revendedor próximo ou local designado para coleta.

Mangyaring makipag-ugnayan sa iyong lokal na retailer o itinalagang exchange.

Vui lòng liên hệ với nhà bán lẻ địa phương của bạn hoặc nơi được chỉ định.

② ぱそこん Computadores de uso pessoal kompyuter Máy tính



ですくとつぱそこん のーとぱそこん

Computadores desktop, computadores notebook desktop computer, laptop computer
 Máy tính để bàn, máy tính xách tay

ぱそこんめーかーに はなしてください。

Por favor entre em contato com o fabricante do computador em questão e siga as instruções para fazer a reciclagem.
 Mangyaring makipag-ugnayan sa tagagawa ng iyong computer at i-recycle ang iyong computer ayon sa kanilang mga tagubilin.

Vui lòng liên hệ với nhà sản xuất máy tính của bạn và tái chế máy tính của bạn theo hướng dẫn của họ.

③ きけんな ごみ Artigos perigosos mapanganib na basura Rác nguy hiểm



きけんな ごみは はんばいてんや せんもの
 しよりぎょうしゃに おはなし してください。

A prefeitura não pode recolher artigos perigosos. Para mais informações, entre em contato com revendedores ou profissionais especializados em processar artigos perigosos.

Ang mga mapanganib na basura ay hindi makokolekta ng lungsod. Mangyaring kumunsulta sa iyong retailer o espesyal na kumpanya ng pagtatapon.

Thành phố không thể thu gom rác thải nguy hiểm. Vui lòng tham khảo ý kiến của nhà bán lẻ hoặc công ty xử lý chuyên dụng.

がすぼんべ くるまの ばってりー とりょう やくひん せきゆ(がそりん・とうゆetc)

いりょうはいきぶつ(ちゅうしゃき)

Latas de gás, baterias de carro, tintas, remédios, gasolina, querosene, residuo hospitalar (seringas)
 Mga silindro ng gas, baterya ng kotse, pintura, kemikal, petrolyo (gasolina/kerosene), medikal na basura (mga syringe)
 Bình gas, ắc quy ô tô, sơn, hóa chất, xăng/dầu (xăng/dầu hỏa), rác thải y tế (ống tiêm)

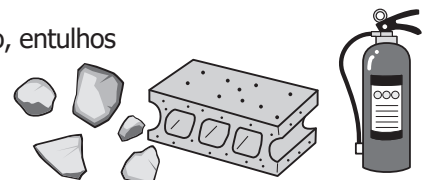
④ しよりできない ごみ Artigos que não podem ser processados Mga basurang hindi maaaring itapon Rác thải không thể xử lý

こんくりーと いし・どしゃ れんが・かわら きんこ しょうかき けんせつはいざい

Concreto, pedras, rochas, sedimentos, tijolos, telhas, cofres, extintores de incêndio, entulhos

konkreto, bato, lupa, brick/tile, safe, fire extinguisher, basura sa konstruksyon

Bê tông, đá/dất, gạch/gạch, két sắt, bình chữa cháy, rác thải xây dựng



しやくしょでは あつめない ものを あつかう ところ

Empresas que cuidam de itens que a prefeitura não consegue processar

Ang lugar kung saan maaaring kunin ang mga bagay na hindi kayang iproseso ng lungsod

Ưu tiên tiếp nhận những đồ vật mà thành phố không thể xử lý

■えあこん、てれび、れいぞうこ、れいとうこ、せんたくき、いるいかんそうき

Ares-condicionados, televisores, geladeiras, freezers, máquinas de lavar roupas, máquinas de secar roupas
air conditioner, televisyon, refrigerator, freezer, washing machine, dryer ng damit

Điều hòa, tivi, tủ lạnh, tủ đông, máy giặt, máy sấy quần áo

●してい ひきとり ばしょ

Empresas designadas para a coleta Itinalagang lokasyon ng koleksyon Địa điểm thu gom được chỉ định

いばらきりゅうつうさーびす

かすみがうらししくら

イバラキ流通サービス(株)

かすみがうら市穴倉5685-1

029-832-1800

■ぱそこん

Computadores pessoais kompyuter Máy tính

ぱそこんを つくった めーかー

Via de regra, o fabricante é responsável pela coleta. Ang pangunahaing pamamaraan ay ang pagkolekta ng tagagawa
o manufacturer Cơ bản sẽ do công ty sản xuất thu gom.

りねっとじゃぱんりさいくる

リネットジャパンリサイクル

0570-085-800

<http://www.renet.jp/>

■しょうかき

Extintores de incêndio Pamuksa ng apoy (fire extinguisher) Bình cứu hỏa

まるやませいさくじょ

つちうらししつか

丸山製作所

土浦市穴塚1735-2

029-824-2191

■さんぎょうはいきぶつ

Resíduo industrial Pang-industriya na basura Chất thải công nghiệp

もえがら、おでい、あぶら、はいふらすちつく、がれき、つち、すな など

Cinzas, lodo, óleo usado, plástico usado, restos de construção, terra, areia

Abo, putik, basurang langis, basurang plastik, durog na bato, lupa, buhangin

Than, bùn, dầu thải, nhựa phế thải, gạch vụn, đất, cát

しやくしょでは しよりできないものを しよりする ところ。

Locais que cuidam de itens que a prefeitura não consegue processar

Ang mga lugar na kayang magproseso ng mga bagay na hindi kayang iproseso ng lungsod

Nơi xử lý những rác thành phố không thể xử lý được

ひのまるしょうじ

つくばしたなか

(株)日の丸商事

つくば市田中2126-2

029-867-1106

にっしょうつくば

つくばしかただ

(株)日昇つくば

つくば市片田468

029-838-1070

ごみの わけかた じてん

Glossário sobre separação de lixo Diksiyunaryo ng paghihiwalay ng basura Từ điển về phân loại rác

- もやせるごみ** : ● "lixo incinerável" nasusunog na basura Rác cháy được
- もやせないごみ** : ■ "lixo não-incinerável" hindi nasusunog na basura Rác không cháy được
- そだいごみ** : ▲ descarte junto com "lixo de grande porte" Mangyaring itapon ito sa malalaking basura. Hãy vứt ở dạng rác cỡ lớn.
- こがたかでん** : ★ descarte junto com "eletrodomésticos de pequeno porte" Mangyaring itapon ito sa maliit na kasangkapan sa bahay. Hãy vứt vào các thiết bị gia dụng nhỏ.
- せんもの ぎょうしゃ** : ✕ entre em contato com profissional especializado Mangyaring kumunsulta sa isang propesional na kumpanya ng pagtatapon. Hãy tham khảo ý kiến của một công ty xử lý chuyên nghiệp.

	もの itens / artigos aytem Danh mục	すてかた como descartar Paraan ng pagtatapon Cách vứt
あ	あいろん ferro de passar roupas plantsa Bàn ủi	■
	あるばむ álbum de fotos album Album	●
	あるみほいる papel alumínio Aluminum foil Nhôm	●
	あんぜんぴん alfinete de segurança safety pin Pin an toàn	■
い	いし pedras bato Đá	✕(P20)
	いるいかんそうき máquina de secar de roupas pampatuyo ng damit Máy sấy quần áo	✕(P20)
う	うえきばち (とうき) vaso de plantas (cerâmica) Palayok ng bulaklak (ceramics) Chậu hoa (gốm sứ)	■
	うえきばち (ぷらすちっく) vaso de plantas (plástico) Palayok ng bulaklak (plastik) Lọ hoa (nhựa)	●
え	えあこん ar-condicionado air conditioner Máy điều hòa	✕(P20)
	えのぐ tinta mga pintura Sơn	●
	LEDしょうめい lâmpada LED LED lighting Đèn LED	■
	えんぴつ lápiz lapis Bút chì	●

	もの itens / artigos aytem Danh mục	すてかた como descartar Paraan ng pagtatapon Cách vứt
お	おーぶんとーすたー forno elétrico oven toaster Lò nướng bánh	■
か	かいちゅうでんとう(きんぞく) lanterna (metal) flashlight (metal) Đèn pin (kim loại)	■
	かいちゅうでんとう(ぷらすちっく) lanterna (plástico) flashlight (plastik) Đèn pin (nhựa)	●
	かいろ aquecedor de bolso Kairo (pampainit ng bursa, at katawan) Miếng giữ nhiệt	●
	かがみ espelho salamin Gương	■
	かさ guarda-chuva payong Chiếc ô	■
	かせっとてーぷ fita cassete tape ng cassette Băng cát xét	●
	がそりん gasolina gasolina Xăng	✕(P20)
	かなづち martelo martilyo Búa	■
	かま foice karit Liềm	■
	かめら câmera kamera Máy ảnh	★(P17)
	がらす vidro salamin Thủy tinh	■

	もの itens / artigos aytem Danh dục	すてかた como descartar Paraan ng pagtatapon Cách vứt
	かわせいひん artigo de couro mga produktong gawa sa balat Sản phẩm bằng da	●
	かわら telha baldosa sa bubong Ngói	×(P20)
	かんそうざい sílica desiccant (SILICA GEL) Chất hút ẩm	●
	かーてん cortina kurtina Tấm rèm	●
く	くぎ prego pako Đinh	■
	くつ sapato sapatos Giày	●
け	げーむそふと cartucho de vídeo game Software ng laro Phần mềm trò chơi	●
し	じてんしゃ bicicleta bisikleta Xe đạp	▲(P11・12)
	しゃしん foto litrato Ảnh chụp	●
	しょうかき extintor de incêndio pamuksa ng apoy Bình cứu hỏa	×(P20)
	CD、ケーす CD, capa de CD CD, CD case Hộp đựng đĩa CD, đĩa CD	●
	CDぶれいやー aparelho de som (CD player) CD player Máy nghe đĩa CD	★(P17)
す	すいそう aquário akwaryum Bể cá	■
	すいはんき panela de arroz rice cooker Nồi cơm điện	▲(P11・12)
	すーつけーす mala de viagem maleta Va li	▲(P11・12)

	もの itens / artigos aytem Danh dục	すてかた como descartar Paraan ng pagtatapon Cách vứt
せ	せんたくき máquina de lavar roupas washing machine Máy giặt	×(P20)
た	たいや pneu gulong Lốp xe	×(P20)
	たいやちえーん (ごむ) corrente antiderrapante (borracha) kadena ng gulong (goma) Xích lốp (cao su)	●
	たいやちえーん (きんぞく) corrente antiderrapante (metal) kadena ng gulong (bakal) Xích lốp (kim loại)	×(P20)
	たくじょうかせつとこんろ fogão portátil stove na pang ibabaw ng mesa Bếp gas để bàn	■
つ	つち terra lupa Đất	×(P20)
	つみき blocos de madeira mga laruang bloke na gawa sa kahoy Đồ chơi xếp hình	●
て	でんきもうふ cobertor elétrico de-kuryenteng kumot Chăn điện	■
	でんしたいおんけい termômetro eletrônico elektronikong thermometer Nhiệt kế điện tử	★(P17)
	でんわき aparelho de telefone fixo telepono Điện thoại	★(P17)
と	とうきるい artigos de cerâmica palayok Đồ gốm	■
ぬ	ぬいぐるみ boneco de pelúcia stuff toy Thú nhồi bông	●
の	のこぎり serra lagari Cưa	■
は	はなび fogos de artifício paputok Pháo hoa	●
	はぶらし escova de dentes sipilyo Bàn chải đánh răng	●

	もの <small>itens / artigos aytem Danh dực</small>	すてかた <small>como descartar Paraan ng pagtatapon Cách vứt</small>
	はりがね arame alambre Dây điện	■
ひ	ビデオテープ fita de vídeo video tape Băng video	●
	びん garrafa de vidro babasaging bote Chai thủy tinh	■
	ビーチ parasol guarda-sol de praia beach parasol (salbabida) Dù che bãi biển	▲(P11・12)
ふ	ファクシミリ aparelho de FAX facsimile (fax) Máy fax	■
	ふとん edredom (futon) futon Futon	▲(P11・12)
	プリンター impressora printer Máy in	▲(P11・12)
へ	ヘアードライヤー secador de cabelo pampatuyo ng buhok(hair dryer) Máy sấy tóc	★(P17)
	ヘルメット capacete helmet Mũ bảo hiểm	●
ほ	望遠鏡 telescopio teleskopyo Kính thiên văn	■
	ほうちょう faca kutsilyo Dao	■
	ポリタンク galão poly tank Thùng nhựa	●
	ほれいざい gelo reciclável pakete ng yelo (ice pack) Chất giữ lạnh	●

	もの <small>itens / artigos aytem Danh dực</small>	すてかた <small>como descartar Paraan ng pagtatapon Cách vứt</small>
	ホース mangueira de borracha hose na goma Ống cao su	●
ま	まないた tábua de corte sangkalan Thớt	●
	マットレス colchão kutson Nệm	▲(P11・12)
み	ミキサー liquidificador panghalo (mixer) Máy xay	■
や	やかん chaleira takure Ấm đun nước	■
ら	ラジオ rádio cacete radio cassette player Máy nghe đài phát thanh	■
	ラップ filme plástico (cozinha) pambalot Bọc thực phẩm	●
	ランドセル mochila escolar bag ng paaralan Cặp sách	●
れ	冷蔵庫・冷凍庫 geladeira, freezer Refrigerator/Freezer Ngăn đông đá của tủ lạnh	X(P20)
	れんたん briquete (carvão) mga briquette Than tổ ong	●
ろ	ローラーすけと patins roller mga roller skate Giày patin	●
わ	ワープロ máquina processadora de texto word processor Máy đánh chữ	■

土浦市役所環境衛生課 〒300-8686 土浦市大和町9番1号
TEL 029-826-1111 (内線2474、2444)
粗大ごみ受付電話 TEL 029-826-4800